

ou immunité quelconque que l'une d'elles a déjà accordé ou accorderait à l'avenir aux ressortissants, sociétés, marchandises ou navires de tout autre Etat, sera, immédiatement et sans condition, étendu aux ressortissants, sociétés, marchandises ou navires de l'autre Partie.

Il est toutefois entendu que ledit traitement de la nation la plus favorisée ne s'applique pas à la question de l'admission des sociétés sur le territoire de l'autre Partie, qui restera régie d'après les lois et prescriptions en vigueur dans ce pays.

Le droit de se livrer à la navigation au cabotage est également exclu des stipulations du présent article.

#### Article II.

Les Hautes Parties Contractantes conviennent de s'accorder réciproquement le traitement inconditionnel et illimité de la nation la plus favorisée pour tout ce qui concerne les droits de douane et tous droits accessoires, le mode de perception des droits, ainsi que pour la classification et l'interprétation des tarifs et pour les règles, formalités et charges auxquelles les opérations de dédouanement pourraient être soumises.

En conséquence, les produits naturels ou fabriqués originaires de chacune des Parties Contractantes, importés sur le territoire de l'autre, ne seront en aucun cas assujettis, sous les rapports susvisés, à des droits, taxes ou charges autres ou plus élevés ni à des règles et formalités autres ou plus onéreuses que ceux auxquels sont ou seront assujettis les produits de même nature originaires d'un pays tiers quelconque.

De même, les produits naturels ou fabriqués exportés du territoire de chacune des Parties Contractantes à destination du territoire de l'autre partie ne seront en aucun cas assujettis, sous les mêmes rapports, à des droits, taxes ou charges autres ou plus élevés ni à des règles et formalités autres ou plus onéreuses que ceux auxquels sont ou seront assujettis les produits de

gunstigelse eller Fritagelse, som en af dem allerede har tilstaaet eller i Fremtiden maatte tilstaa nogen anden Stats Borgere, Selskaber, Varer eller Skibe, straks og ubetinget udstrækkes til den anden Parts Statsborgere, Selskaber, Varer eller Skibe.

Det er dog en Aftale, at den nævnte Mestbegunstigelsesbehandling ikke finder Anvendelse paa Spørgsmaalet om Selskabers Adgang til den anden Parts Territorium, der skal ordnes efter de i vedkommende Land gældende Love og Forskrifter.

Retten til at drive Kystfart er ligeledes undtaget fra nærværende Artikels Bestemmelser.

#### Artikel II.

De høje kontraherende Parter er enige om at tilstaa hinanden ubetinget og ubegrænset Mestbegunstigelsesbehandling med Hensyn til alt, hvad angaar Toldafgifter og alle Tillægsafgifter, Optræksmaaden for disse, saavel som med Hensyn til Toldtarifens Inddeling og Fortolkning samt de Regler, Formaliteter og Byrder, som Toldbehandlingen maatte være underkastet.

Som Følge heraf skal Naturprodukter eller Fabrikater, som hidrører fra en af de kontraherende Parters Territorium, ved Indførsel til den anden Parts Territorium i intet Tilfælde i ovennævnte Henseender underkastes andre eller højere Afgifter, Gebyrer eller Byrder eller andre eller mere byrdefulde Regler og Formaliteter end dem, som paahviler eller maatte komme til at paahvile Varer af samme Art, som hidrører fra et hvilket som helst tredie Land.

Paa samme Maade skal Naturprodukter eller Fabrikater, som udføres fra en af de kontraherende Parters Territorium til den anden Parts Territorium, i intet Tilfælde i ovennævnte Henseender underkastes andre eller højere Afgifter, Gebyrer eller Byrder eller andre eller mere byrdefulde Regler og Formaliteter end dem, der paahviler eller maatte komme til at paahvile Varer af